

# CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

26 AVRIL 1990

## PROJET DE REGLEMENT

**fixant les redevances  
à percevoir en contrepartie  
des prestations effectuées  
pour des missions de prévention  
par le Service d'Incendie  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'exercice 1990.**

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, exerçant les attributions du Collège de l'Agglomération bruxelloise, en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'article 108ter, § 2, de la Constitution;

Vu les articles 51, § 1, et 52 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987;

Vu l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant organisation, en temps de paix, des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie, notamment son article 22 qui impose au service d'incendie de procéder à la vérification de l'application des mesures de prévention contre l'incendie prévues par les lois et règlements;

Vu la délibération du Conseil d'Agglomération de Bruxelles du 28 avril 1976 arrêtant un règlement fixant les redevances dues en contrepartie des prestations effectuées pour des missions de prévention, approuvée par arrêté royal du 29 juin 1976, et ses mises à jour successives, notamment la délibération du 7 décembre 1988 devenue exécutoire par lettre du 25 mai 1989 (réf. IV-20.484.171 89/770) du Ministère de la Région bruxelloise pour l'année 1989;

# BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1989-1990

26 APRIL 1990

## ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende vaststelling  
van de verschuldigde retributies  
als tegenprestatie  
voor de door de Brandweerdienst  
van de Agglomeratie Brussel  
verrichte opdrachten van brandpreventie  
voor het dienstjaar 1990**

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, die de bevoegdheden van het College van de Brusselse agglomeratie uitoefent, op grond van artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op artikel 108ter, § 2, van de Grondwet;

Gelet op de artikelen 51, § 1, en 52 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 26 juli 1971, houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, gewijzigd door de wet van 21 augustus 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende voor de vredestijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand, inzonderheid artikel 22 dat de brandweer oplegt de toepassing der in de wetten en verordeningen voorgeschreven maatregelen ter voorkoming van brand na te gaan;

Gelet op de beslissing van de Agglomeratieraad van 28 april 1976 houdende vaststelling van een verordening tot vaststelling van de verschuldigde retributies als tegenprestatie voor de verrichte opdrachten van brandpreventie, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 29 juni 1976, en haar opeenvolgende versies, inzonderheid haar beraadslaging van 7 december 1988, uitvoerbaar geworden blijkens het schrijven van het Ministerie van het Brusselse Gewest van 25 mei 1989 (ref. IV-20.484.171 89/770) voor het jaar 1989;

Vu les règlements d'Agglomération établissant les redevances;

Vu la décision du Conseil d'Agglomération du 7 octobre 1987 fixant le plan d'assainissement 1988-1992 dans lequel une augmentation de 3 % de taxes et redevances a été prévu;

Considérant que de nombreux redevables négligent d'acquitter leur redevance dans le délai fixé;

Considérant que l'absence de paiement dans ce délai oblige les services de l'Agglomération à adresser des rappels aux redevables;

Considérant qu'il est légitime et nécessaire de recouvrer au moins une partie de ces frais auprès de ceux qui les occasionnent et de leur réclamer des intérêts de retard;

Vu la délibération du Conseil d'Agglomération du 22 avril 1987 relative à la récupération des frais administratifs exposés pour le recouvrement des sommes impayées concernant les taxes et redevances d'Agglomération,

Sur proposition du Ministre ayant les Finances, le Budget, la Fonction publique et les Relations extérieures dans ses attributions,

#### ARRETE :

Le Ministre-Président et le Ministre des Finances et du Budget sont chargés de présenter, au nom de l'Exécutif, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet de règlement dont la teneur suit :

*Article 1<sup>e</sup>.* — Le présent règlement règle une matière visée à l'article 108ter, § 2, de la Constitution.

*Article 2.* — L'examen des permis de bâtir et des plans de nouvelles constructions ou de transformations de constructions existantes, la vérification de l'application des lois, règlements et codes de bonnes pratiques, les visites d'établissements placés sous surveillance ou à l'approbation du service d'incendie, le contrôle périodique des salles de spectacles et de cinéma, les éventuels dépistages à la demande d'une autorité nationale, provinciale, régionale ou communale, les visites d'exploitations occasionnelles et/ou dont la durée est inférieure à trois mois, les visites, les avis ou attestations délivrés par le service d'incendie en matière de protection contre le feu et la panique donnent lieu au paiement des redevances établies aux articles 2 et 3 pour l'année 1990.

Gelet op de Agglomeratieverordeningen houdende vaststelling van de retributies;

Gelet op de beslissing van de Agglomeratieraad van 7 oktober 1987 tot vaststelling van het financieel saneringsplan 1988-1992 waarin een jaarlijkse verhoging van 3 % van de belastingen en retributies voorzien werd;

Overwegende dat talrijke debiteuren nalaten de retributie in te lossen binnen de gestelde termijn;

Overwegende dat de Agglomeratiediensten, wegens de binnen de gestelde termijn ontbrekende betalingen, verplicht zijn aanmaningen naar de debiteuren te sturen;

Overwegende dat het gerechtvaardigd en noodzakelijk is die kosten althans gedeeltelijk terug te vorderen en nalatigheidsintresten op te eisen van diegenen die er de oorzaak van zijn;

Gelet op de beslissing van de Agglomeratieraad van 22 april 1987 houdende terugvordering van administratiekosten omwille van de invordering van onbetaalde bedragen met betrekking tot Agglomeratiebelastingen en retributies,

Op voorstel van de Minister die Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen in zijn bevoegdheden heeft,

#### BESLUIT :

De Minister-Voorzitter en de Minister van Financiën en Begroting worden, in naam van de Executieve, belast met het voorleggen van hiernavolgend ontwerp van verordening aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad :

*Artikel 1.* — Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 108ter, § 2, van de Grondwet.

*Artikel 2.* — Het nazicht van de bouwvergunningen en de plannen van nieuwe constructies of transformatiwerkzaamheden aan bestaande gebouwen, evenals het onderzoek der toepassing der wetten, verordeningen en regels van goed vakmanschap, de bezoeken aan de inrichtingen onder bijzondere bewaking of onderworpen aan de goedkeuring van de Brandweer, de periodieke controle van schouwburg- en bioscoopzalen, mogelijke opsporingen op verzoek van een nationale, provinciale, gewestelijke of gemeentelijke overheid, de bezoeken voor occasionele exploitaties of waarvan de duur op minder dan drie maand vastgesteld is, de bezoeken, de adviezen en attesten die door de Brandweer afgeleverd worden inzake bescherming tegen brand en paniek geven aanleiding tot het betalen van de in artikelen 3 en 4 vermelde bedragen.

*Article 3.* — L'examen des permis de bâtir et des plans de nouvelles constructions donne lieu au paiement des redevances suivantes, qui couvrent l'examen des plans, l'établissement d'un rapport concernant les mesures à prendre et *un* contrôle de la bonne exécution de ces mesures avec établissement d'un rapport à la fin des travaux.

Si le contrôle de la bonne exécution des mesures de prévention s'est révélé négatif, tout contrôle supplémentaire fera l'objet d'une redevance déterminée à l'article 4.

Tout contrôle complémentaire pendant l'exécution des travaux fera l'objet d'une redevance déterminée à l'article 4.

3.1. Maisons unifamiliales : *a)* frais d'ouverture de dossier plus *b)* coût au mètre carré de surface de plancher (caves, garages et toiture compris) :

<i>a)</i> Frais de dossier .....	F	740
<i>b)</i> Coût/m <sup>2</sup> .....	F/m <sup>2</sup>	23

3.2. Bâtiments à usage de logement :

3.2.1. de moins de 5 appartements : *a)* frais d'ouverture de dossier par appartement, plus *b)* coût au mètre carré de surface de plancher (caves, garages et toiture compris) :

<i>a)</i> Frais de dossier par appartement .....	F	740
<i>b)</i> Coût/m <sup>2</sup> .....	F/m <sup>2</sup>	23

3.2.2. de 5 appartements et plus : *a)* frais d'ouverture de dossier par bâtiment, plus *b)* coût au mètre carré de surface de plancher (caves, garages et toiture compris), plus *c)* coût par cage d'escalier :

<i>a)</i> Frais de dossier par bâtiment .....	F	3.700
<i>b)</i> Coût/m <sup>2</sup> .....	F/m <sup>2</sup>	23
<i>c)</i> Coût/cage .....	F	2.870

Ces montants sont majorés :

- de 10 % dans le cas de bâtiments comptant plus de 5 niveaux;
- de 20 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 25 mètres;
- de 30 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 50 mètres.

3.3. Bâtiments à usage de bureaux, bâtiments publics, établissements industriels et commerciaux, bâtiments accessibles au public, garages en sous-sol, établissements placés sous surveillance particulière, installations soumises à la surveillance ou à l'approbation du service d'incendie :

3.3.1. lorsque la hauteur sous plafond est inférieure à 3 mètres : *a)* frais d'ouverture de dossier par bâtiment ou installation, plus *b)* coût au mètre carré de surface de plancher (caves, garages et toiture compris), plus *c)* coût par cage d'escalier :

*Artikel 3.* — Het nazicht van bouwvergunningen en plannen van nieuwe constructies geeft aanleiding tot het betalen van de volgende retributies die een studie op plan, de opstelling van *een* verslag met de te treffen maatregelen en een inspectie van de goede uitvoering dezer maatregelen met opstelling van een verslag op het einde der werken omvatten.

Indien de inspectie van de goede uitvoering der preventiemaatregelen negatief uitvalt, zal elke bijkomende controle leiden tot de toepassing van de in artikel 4 vastgestelde retributie.

Elke bijkomende inspectie gedurende de uitvoering der werken zal leiden tot de toepassing van de in artikel 4 vastgestelde retributie.

3.1. Eengezinswoningen : *a)* openingskosten van het dossier, plus *b)* prijs per m<sup>2</sup> vloeroppervlakte (kelders, garages en dak inbegrepen) :

<i>a)</i> Dossiekosten .....	fr.	740
<i>b)</i> Prijs per m <sup>2</sup> .....	fr./m <sup>2</sup>	23

3.2. Appartementsgebouwen :

3.2.1. met minder dan 5 appartementen : *a)* openingskosten van het dossier, plus *b)* prijs per m<sup>2</sup> vloeroppervlakte (kelders, garages en dak inbegrepen) :

<i>a)</i> Dossiekosten per appartement .....	fr.	740
<i>b)</i> Prijs per m <sup>2</sup> .....	fr./m <sup>2</sup>	23

3.2.2. met 5 appartementen en meer : *a)* openingskosten van het dossier, plus *b)* prijs per m<sup>2</sup> vloeroppervlakte (kelders, garages en dak inbegrepen), plus *c)* prijs per trappenhuis :

<i>a)</i> Dossiekosten per gebouw .....	fr.	3.700
<i>b)</i> Prijs per m <sup>2</sup> .....	fr./m <sup>2</sup>	23
<i>c)</i> Prijs per trappenhuis .....	fr.	2.870

Deze bedragen worden vermeerderd :

- met 10 % ingeval het gebouw meer dan 5 bouwlagen telt;
- met 20 % ingeval de hoogte van het gebouw meer dan 25 meter bedraagt;
- met 30 % ingeval de hoogte van het gebouw meer dan 50 meter bedraagt.

3.3. Kantoorgebouwen, openbare gebouwen, industriële en commerciële inrichtingen, gebouwen toegankelijk voor het publiek, ondergrondse garages, inrichtingen onder bijzondere bewaking, inrichtingen onderworpen aan het toezicht of de goedkeuring van de Brandweer :

3.3.1. wanneer de hoogte onder de zoldering minder dan 3 meter bedraagt : *a)* openingskosten van het dossier per gebouw of inrichting, plus *b)* prijs per m<sup>2</sup> vloeroppervlakte (kelders, garages en dak inbegrepen), plus *c)* prijs per trappenhuis :

a) Frais de dossier par bâtiment ou installation, .....	F	3.700
b) Coût/m <sup>2</sup> .....	F/m <sup>2</sup>	23
c) Coût/cage .....	F	3.870

Ces montants sont majorés :

- de 10 % dans le cas de bâtiments comptant plus de 5 niveaux;
- de 20 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 25 mètres;
- de 30 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 50 mètres.

3.3.2. lorsque la hauteur sous plafond est égale ou supérieure à 3 mètres : a) frais d'ouverture de dossier par bâtiment ou installation, plus b) coût au volume du bâtiment ou de l'installation, plus c) coût par cage d'escalier; toutefois, il ne sera tenu compte que de 5 mètres de hauteur sous plafond au maximum :

a) Frais de dossier par bâtiment ou installation .....	F	3.700
b) Coût/m <sup>3</sup> .....	F/m <sup>3</sup>	9
c) Coût/cage .....	F	2.870

Ces montants sont majorés :

- de 10 % dans le cas de bâtiments comptant plus de 5 niveaux;
- de 20 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 25 mètres;
- de 30 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 50 mètres.

3.4. Pour ce qui est des bâtiments à usage mixte, la redevance est calculée en appliquant à chaque partie du bâtiment les montants prévus aux §§ 3.1. à 3.3. de l'article 3. Pour les parties communes, la facturation s'effectue sur base du tarif le moins élevé.

3.5. Le paiement des redevances déterminées conformément aux §§ 3.1. à 3.4. de l'article 3 s'échelonne comme suit :

#### 3.5.1. pour des redevances inférieures à 5.000 F :

l'intégralité de la redevance est à payer, à l'ouverture du dossier, dans les deux mois suivant l'établissement d'un simple avis de paiement ou d'une facture; ce montant reste acquis même en cas de non-exécution des travaux.

a) Dossierkosten per gebouw of inrichting .....	fr.	3.700
b) Prijs per m <sup>2</sup> .....	fr./m <sup>2</sup>	23
c) Prijs per trappenhuis .....	fr.	2.870

Deze bedragen worden vermeerderd :

- met 10 % ingeval het gebouw meer dan 5 bouwlagen telt;
- met 20 % ingeval de hoogte van het gebouw meer dan 25 meter bedraagt;
- met 30 % ingeval de hoogte van het gebouw meer dan 50 meter bedraagt.

3.3.2. wanneer de hoogte onder de zoldering 3 meter of meer bedraagt : a) openingskosten van het dossier per gebouw of inrichting, plus b) prijs volgens het volume van het gebouw of de inrichting (kelders, garages en dak inbegrepen), plus c) prijs per trappenhuis : bij de volumeberekening wordt alleen een maximum hoogte van 5 meter onder de zoldering in beschouwing genomen :

a) Dossierkosten per gebouw of inrichting .....	fr.	2.700
b) Prijs per m <sup>3</sup> .....	fr./m <sup>3</sup>	9
c) Prijs per trappenhuis .....	fr.	2.870

Deze bedragen worden vermeerderd :

- met 10 % ingeval het gebouw meer dan 5 bouwlagen telt;
- met 20 % ingeval de hoogte van het gebouw meer dan 25 meter bedraagt;
- met 30 % ingeval de hoogte van het gebouw meer dan 50 meter bedraagt.

3.4. Ingeval van gebouwen met gemengde bestemming wordt de retributie berekend door afzonderlijk voor elk gedeelte van het gebouw de in §§ 3.1. tot 3.3. van artikel 3 bepaalde bedragen toe te passen. Voor de gemeenschappelijke delen is de facturatie gebaseerd op het laagste tarief.

3.5. De betaling van de overeenkomstig §§ 3.1. tot 3.4. van artikel 3 verschuldigde bedragen wordt als volgt gespreid :

#### 3.5.1. voor retributies onder 5.000 fr. :

het totale bedrag van de retributie is te betalen binnen de twee maanden, volgend op de opening van het dossier, volgens de opstelling van een gewoon betalingsbericht of een factuur; dit bedrag blijft verworven, zelfs in geval van niet-uitvoering der werken.

3.5.2. pour des redevances égales ou supérieures à 5.000 F :

- a) dix pourcent (10 %) du montant total à payer, avec un minimum de 5.000 F, est à payer, à l'ouverture du dossier, dans les deux mois suivant l'établissement d'un simple avis de paiement ou d'une facture; ce montant reste acquis même en cas de non-exécution des travaux;
- b) le solde restant dû à payer intégralement dans le mois suivant le début des travaux.

*Article 4.* — Le contrôle périodique des salles de spectacles et de cinéma, les éventuels dépistages à la demande d'une autorité nationale, provinciale, régionale ou communale, l'examen des permis de bâtir et des plans des transformations de bâtiments existants, les visites d'exploitations occasionnelles et/ou dont la durée est inférieure à trois mois et les missions ne tombant pas sous les conditions de l'article 3 donnent lieu au paiement des redevances suivantes, qui couvrent la visite des lieux et l'établissement d'un rapport concernant les mesures de prévention à prendre :

a) frais d'ouverture de dossier, plus b) coût horaire :

4.1. a) Frais de dossier .....	F 740
b) Coût horaire .....	F/h 2.175

4.2. Pour les contrôles périodiques des salles de spectacles et de cinéma les frais d'ouverture de dossier sont comptabilisés *une seule fois* à l'ouverture du dossier.

4.3. Pour le premier contrôle de la bonne exécution des travaux et pour tout contrôle complémentaire pendant l'exécution des travaux d'un dossier ouvert, les frais d'ouverture de dossier ne sont pas comptabilisés.

4.4. Tout deuxième contrôle de la bonne exécution des mesures de prévention est à considérer comme un nouveau dossier.

4.5. Les redevances, déterminées conformément aux §§ 4.1. à 4.4. de l'article 4, sont à payer dans les deux mois suivant l'établissement d'un simple avis de paiement ou d'une facture. Ces montants restent acquis même en cas de non-exécution des mesures de préventions préconisées par le service d'incendie.

4.6. La durée des prestations facturée à l'heure, est égale soit au temps qui s'est écoulé entre l'heure d'arrivée sur les lieux et l'heure de départ, soit au temps consacré par l'officier-inspecteur à l'étude du dossier, soit au total des deux.

Toute prestation est facturée pour une heure au minimum; toute heure entamée est intégralement facturée.

3.5.2. voor retributies van 5.000 fr. :

- a) tien percent (10 %) van het totaal bedrag, met een minimum van 5.000 fr., is te betalen binnen de twee maanden, volgend op de opening van het dossier, volgens de opstelling van een gewoon betalingsbericht of een factuur; dit bedrag blijft verworven zelfs in geval van niet-uitvoering der werken;
- b) het saldo dient volledig betaald te worden binnen de maand volgend op de aanvang der werken.

*Artikel 4.* — De periodieke controle van schouwburg- en bioscoopzalen, de mogelijke opsporingen op verzoek van een nationale, provinciale, gewestelijke of gemeentelijke overheid, het nazicht van de bouwvergunningen en de plannen van transformatiewerken van bestaande gebouwen, de bezoeken voor occasionele exploitaties of waarvan de duur op minder dan drie maand vastgesteld is en de opdrachten die niet vallen onder de voorwaarden van artikel 3 geven aanleiding tot het betalen van de volgende retributies die een bezoek ter plaatse en de opstelling van een verslag met betrekking tot de te treffen preventiemaatregelen omvatten : a) openingskosten van het dossier, plus b) prijs per uur :

- |                            |               |
|----------------------------|---------------|
| 4.1. a) Dossiekosten ..... | fr. 740       |
| b) Prijs per uur .....     | fr./uur 2.175 |
- 4.2. Voor de periodieke controles in schouwburg- en bioscoopzalen worden de openingskosten van het dossier *een enkele keer* in rekening gebracht, bij de opening van het dossier.
  - 4.3. Voor de eerste controle van de goede uitvoering der werken en voor elke bijkomende controle tijdens de uitvoering der werken van een geopend dossier, worden de openingskosten van het dossier niet aangerekend.
  - 4.4. Een tweede controle van de goede uitvoering der preventiemaatregelen is te beschouwen als de opening van een nieuw dossier.
  - 4.5. De retributies, vastgesteld volgens §§ 4.1. tot 4.4. van artikel 4, zijn te betalen binnen de twee maanden na de datum van opstelling van een gewoon betalingsbericht of een factuur. Deze bedragen blijven verworven zelfs in geval van niet-uitvoering der door de Brandweer vooropgestelde preventiemaatregelen.
  - 4.6. De tijd van de prestatie, berekend per uur, is ofwel gelijk aan de tijd verlopen tussen het uur van aankomst ter plaatse en het uur van vertrek, ofwel aan de tijd die besteed werd aan de studie van het dossier door de officier-inspecteur, ofwel aan het totaal van beide.

Elke prestatie wordt gefactureerd voor minimum een uur; elk begonnen uur wordt volledig in rekening gebracht.

*Article 5.* — 5.1. La redevance est due par la personne physique ou morale au profit de qui la prestation est effectuée.

Toutefois les redevances relatives aux éventuels dépistages sont à charge de l'autorité nationale, provinciale, régionale ou communale qui demande ces contrôles.

5.2. La redevance, due dès réception d'un simple avis de paiement ou d'une facture, est payable à la (aux) date(s) d'échéance indiquée(s) sur la facture ou sur l'avis de paiement.

5.3. En cas de non-paiement à la (aux) date(s) d'échéance indiquée(s) sur la facture ou l'avis de paiement, il sera porté en compte un intérêt calculé au taux de l'intérêt légal, sans qu'une mise en demeure soit nécessaire.

Il sera en outre porté en compte, une somme égale à 15 % des montants dus à la date d'échéance à titre de participation forfaitaire dans les frais administratifs. Le montant minimum de cette participation sera en tout état de cause de 2.500 F.

*Article 6.* — Ce règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1990.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 1990.

Au nom de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Par ordre :

Pour le Secrétaire empêché, le Secrétaire adjoint,

M. ARTIGES

*Artikel 5.* — 5.1. De retributie is verschuldigd door de natuurlijke of rechtspersoon ten voordele van wie de prestatie geleverd wordt.

Niettemin vallen de retributies met betrekking tot eventuele opsporingen ten laste van de nationale, provinciale, gewestelijke of gemeentelijke overheid die deze controles vraagt.

5.2. De betalingstermijn van de retributie begint te lopen vanaf de ontvangst van een gewoon betalingsbericht of factuur. Zij dient betaald te worden op de vervaldag(en) aangeduid op de factuur of het betalingsbericht.

5.3. Bij de niet-betaling op de in de factuur of het betalingsbericht aangegeven vervaldag(en) wordt, zonder voorafgaande ingebrekestelling, intrest aangerekend volgens de wettelijke intrestvoet.

Bovendien wordt een bedrag ten belope van 15 % van de op de vervaldag verschuldigde bedragen aangerekend als vaste vergoeding voor administratiekosten. Deze vergoeding bedraagt minimum 2.500 fr.

*Artikel 6.* — Deze verordening heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990.

Gegeven te Brussel, op 19 april 1990.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Openbaar Ambt,

J. CHABERT

Op bevel :

Voor de verhinderde Secretaris, de Adjunct-Secretaris,

M. ARTIGES

